

## Una enciclopèdia per als valencians

Manuel Llorens encapçala un projecte on participen més de quatre-centes persones. Un equip encarregat de posar al dia els temes fonamentals del poble valencià per a una enciclopèdia: la Gran Enciclopèdia Valenciana.



Manuel Llorens.

RAFA GIL

**L**a idea d'una enciclopèdia valenciana no sembla gens absurda en paraules de Manuel Llorens, director de la *Gran Enciclopèdia Valenciana*. Una gran enciclopèdia en català i sobre l'entorn, la història i la geografia valenciana, a càrrec d'un prestigiós equip d'especialistes i col.laboradors entre els quals es troben noms com Albert Hauf, Emili Casanova, Carme Alborch o Ramon Lapiedra. Aprofitant l'esdeveniment parlarem amb ell per tal que ens explicara

les línies principals d'actuació de Difusora de Cultura Valenciana.

—*¿Com va nàixer la Difusora de Cultura Valenciana?*

—Nosaltres estàvem treballant per a una editorial en valencià, de la qual evitaré dir-ne el nom, que no va poder complir el compromís que tenia amb la Conselleria de Cultura de traure els llibres de text. Vam aprofitar el moment i, com que coneixíem el mercat, ens vam llançar a l'aventura. Així va nàixer Difusora, que és la

mare de Tabarca Llibres.

—*Explique'm el propòsit d'aquesta enciclopèdia.*

—Pensàvem que era una obra que feia falta. Al món hi ha païsets que tenen tres milions d'habitants i tenen la seua enciclopèdia ¿per què no l'havíem de tenir nosaltres? Era un bon moment per fer-la: no hi havia res similar a valencià, perquè l'Enciclopèdia de la Región Valenciana, que té tots els meus respectes de fet conté molta informació interessant, però en realitat és anterior a la mort

de Franco, i del 75 a ací han passat moltes coses.

—*Posar en marxa aquest projecte haurà resultat laboriós, ¿no?*

—Efectivament. He hagut de dividir-me en persones de confiança, que alhora han fet la mateixa fins aconseguir un teixit de quasi quatre-centes persones que treballen en l'obra.

—*¿Com s'estructura aquesta piràmide?*

—Hi ha diversos caps d'àrea i aquests han anat buscant els col.laboradors. Seguint en la

línia de les primeres reunions, es va pensar en aquelles persones més propícies pels seus estudis. La veritat és que d'un principi l'estructura estava quasi feta. Allò que sí que tenia clar és que la gent havia de comprometre's en l'obra. Al cap i a la fi un compromís en porta un altre i als professors de la Universitat és molt difícil d'accedir, sempre tenen moltes coses a fer. Així descarreguem les diferents tasques en àrees: de l'àrea lèxica s'ocupa Emili Casanova; l'àrea de ciències, la porta Carles Furió; de la història hi ha tres encarregades: Juana M. Bravo Bonilla, Amparo Montagut i Cristina Mora, i un per a la geografia: Manuela Balanzá; de l'àrea d'humanitats, que és molt complexa perquè engloba diverses disciplines, s'encarrega Antoni Tordera. Aquests són els encarregats de distribuir la feina.

—*Germà Colon es pregunta en el pròleg "¿una altra enciclopèdia?", ¿és una altra enciclopèdia o és l'Enciclopèdia?*

—Home, d'una banda semblaria una manca de modestia afirmar-ho però en realitat no hi ha cap altra enciclopèdia de les nostres característiques, amb el nostre abast i en la nostra llengua. Hi ha també articles de molta categoria amb noms prestigiosos darrere.

—*¿Hi haurà només edició en valencià?*

—La idea era fer simultàniament l'edició en castellà i editar meitat i meitat. Però després, a l'hora de planificar les vendes, ens hem adonat que el 75% per cent de compradors volien l'obra en valencià, així és que replantejarem l'assumpte, perquè pense que la tendència és a l'alça.

—*¿No s'ha pensat en algun tipus d'informatització? Una cosa així com una enciclopèdia en disquets.*

—Realment no hi ha res clar sobre aquest tema, o almenys

no ho veig clar. En última instància es tractaria d'un treball a posteriori. El que sí que volem fer quan l'obra serà acabada és una addenda cultural de tipus universal, ja que, encara que l'enciclopèdia siga valenciana, està afectada per temes mundials i, per exemple, la unificació d'Alemanya pot influir-nos molt. Seria fer un compendi, una mena d'enciclopèdia universal que complementaria l'enciclopèdia valenciana i en català. Un altre tema seria, dins del camp lèxic, traduir termes, per exemple. Però tot això és completar una obra que no està pensada com l'Espasa Calpe, perquè és l'Enciclopèdia Valenciana, però cal ampliar el màxim. El que sí que és necessari és un seguiment, una actualització constant.

—*¿A qui va dirigit aquest producte?*

—Jo pense que l'obra és per a tot el món. Evidentment hi ha àmbits on pot tenir més incidència o millor aprofitament com, per exemple el món de l'ensenyament, però en general està dirigida cap a qualsevol públic. Al cap i a la fi és en certa manera original, ja que és una enciclopèdia que parla del teu entorn.

—*¿Quin és l'estat actual de l'obra?*

—De moment estem publicant i treballant al mateix temps. Portem quatre volums complets que ja han eixit a la venda. EL sistema de venda és la subscripció i per això no cal que l'enciclopèdia estiga acabada per a comprar-la. A més, pense que el seu sistema de finançament i inexistència d'un competidor fort a hores d'ara, ens ofereix un mercat verge ple d'expectatives i de camps per cobrir. La nostra il·lusió és fer arribar aquest producte, fet amb amor i dedicació, a tots els valencians, perquè, en certa manera, també forma part de la cultura del nostre poble.

**Xavier Mínguez**

Tardor

# NOVETATS en LLIBRES

**edicions 62 s a**

**AMB LA MIRADA BAIXA**

*Tahar Ben Jelloun*

El Confident. 14.-208 pàgines.

Una novel·la sobre el desarrelament de l'exili, la lalalitat de la desgràcia, el trencament entre dues cultures i la condició de la dona àrab. La grau novel·la de Tahar Ben Jelloun després de *La nit sagrada*, premi Goncourt 1987.



**EDITORIAL TRES I QUATRE**

**REVOLTA DE BRUIXES**

*Josep M. Benet i Jornet*

Col. L'Estel. 12.

224 pàgines.-975 ptes.

Revolta de Bruixes és una peça clau que combina un realisme exasperat amb un bosc de simbolismes, amb el rerefons de la crisi de la cosmovisió racionalista.

**GRAN ENCICLOPÈDIA CATALANA**

**DICCIONARI DE PIRAGUISME**

Diccionaris dels esports olímpics 8.

Aquest diccionari forma part d'una col·lecció de vint-i-vuit diccionaris dels esports oficials i de demostració que seran presents en els jocs olímpics de Barcelona.



**Editorial Empúries**

**L'ART DE L'IMPOSSIBLE**

*Oleguer Sarsanedas*

Col. Tros de Paper, 36.

El diàleg considerat com una de les belles arts i, polser, com un nou gènere literari.



**COLOMAR EDITORS**

**D'ÀHR**

*M. Àngels Moreno*

Col. Tirant, 5.

Sèrie de relats basats en fets reals ocorreguts a la Sator.



**curial**

**L'ART I ELS ARTISTES AL**

**RENAIXEMENT (1440-1600)**

*Ximo Company*

Biblioteca d'Història

dels Països Catalans. 4.

Un estímul d'història social de l'art, central en l'activitat artística del que, a grans trets, podem anomenar època del Renaixement.



**EDITORIAL TRES I QUATRE**

**ISABEL I MARIA**

*Mercè Rodoreda*

Col. La Unitat, 140.

272 pàgines.-1975 ptes.

Dos personatges femenins, mare i filla, donen l'ítol a aquesta novel·la inacabada de Mercè Rodoreda.



**UNIVERSITAT DE VALÈNCIA**

**ENVIT**

Antologia de nous escriptors valencians.

Col. Acadèmia dels nocturns. 15

Recull de textos poètics i narratius d'un grup de joves escriptors valencians.